

**Choose the language**

**English**

**Italiano**

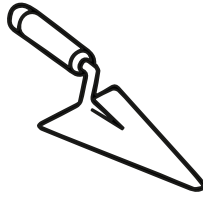
**Deutsch**

**Français**

**Español**

# Boiaccia Sizes

90 cm 35 4/8"	200 cm 78 6/8"	kg 123
100 cm 39 3/8"	240 cm 94 4/8"	kg 150
140 cm 55 1/8"	140 cm 55 1/8"	kg 130



## Important:

The formal imperfections in the cement of the Boiaccia table, the porous nature of its surface and the not perfectly squared edges and corners contribute to its material quality that lasts yet changes over time. Each product is unique due to variations in colour, which occur during casting due to humidity and air temperature.

Although protected by a water-repellent surface treatment, these colour variations may continue throughout the life of the product when used outdoors.

The formation of superficial smears and small cracks in the cement, which do not affect the resistance of the product, is a practically unavoidable phenomenon and must be tolerated.

## Protection and cleaning:

Ongoing research is carried out into waterproofing products, as THERE IS NO product that can protect concrete products from all staining agents.

Although it is protected by a water-repellent surface treatment, stains should be quickly removed to ensure the best preservation of cement products.

We recommend treating the cement product in the same way as a natural stone product such as marble.

We DO NOT recommend using:

- Abrasive sponges
- Corrosive detergents
- Anti-limescale products
- Bleach (if in a solution > 10%)
- Ammonia (if in a solution > 10%)
- Vinegar
- Abrasive pastes

## Damage and breakage:

Cement may be subject to possible breakage, chipping, abrasion and staining, just like any type of stone

## Quality standards:

Below are some quality-related variables that the customer should always take into consideration.

Variation in colour: Cement products are coloured by adding iron oxides to the cement mix. Although the basic formulas of mixes are the same, variations in temperature, air humidity and the raw material may affect the colour of the material, which may therefore be subject to minimal variations in colour. The uncontrolled distribution of oxides may result in smears.

Bending: Sometimes under particular climatic conditions cement products may be subject to bending, mainly caused by thermal shock during the hardening process. In most cases the bending effect is minimal and, consequently, the product is considered qualitatively consistent with production standards, even if there is minimal bending.

## Cautions for outdoor use:

Any material left outdoors, even when appropriately treated, is subject to alterations in surface colour and molecular structure as a result of the action of atmospheric agents over time.

Clearly the degree of alteration depends on the specific conditions of exposure and geographical areas (e.g. high humidity and/or salinity, high concentration of chlorine near swimming pools...).

Proper maintenance slows down the normal degradation of products.

You need to prevent leaves or water from remaining on the tabletop for any length of time.

Do not leave objects on it in the same position for a long time as they may cause stains.

When the table is not used for a long time, it is advisable to protect it from external agents.

If you need to store the table outdoors, use waterproof coverings. To prevent damp, make sure that there is good ventilation (avoid the covering to stick to the concrete).

# Boiaccia

**Finish of structure:**

Aluminium with grey lacquer

**Finish for legs/top:**

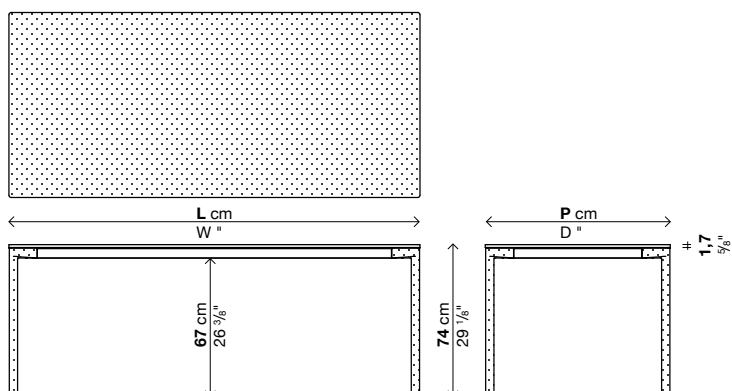
Dark grey cement

Light grey cement

→ Product supplied in wooden crate.

→ "Casper" protective cover, see page 74.

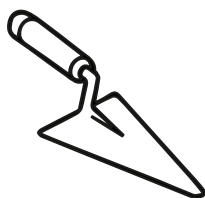
Code	Measures (cm.)	Finish	Price in EURO	Packs	Vol. <sup>3</sup>	Kg
<b>01BOA01</b>	200 x 90	cement		2	0,69	160
<b>01BOA02</b>	240 x 100	cement		2	0,85	190
<b>01BOA03</b>	140 x 140	cement		2	0,73	180



# Boiaccia

## Legenda dimensioni

90 cm 35 4/8"	200 cm 78 6/8"	kg 123
100 cm 39 3/8"	240 cm 94 4/8"	kg 150
140 cm 55 1/8"	140 cm 55 1/8"	kg 130



### Avvertenze:

Nel tavolo Boiaccia, le imperfezioni formali del cemento, la sua superficie porosa e gli angoli non perfettamente squadrati, contribuiscono a infondergli una matericità che dura ed al tempo stesso cambia nel tempo. Ogni manufatto è unico per le variazioni di colore che si verificano, al momento della colata, a causa dell'umidità e della temperatura dell'aria.

Benchè sia protetto da un trattamento superficiale idrorepellente, queste variazioni di colore possono continuare durante la vita del prodotto all'aria aperta.

La formazione di alonature superficiali e di piccole fessurazioni nel cemento, che non compromettono la resistenza del manufatto, è un fenomeno praticamente inevitabile e deve essere accettato.

### Protezione e pulizia:

I prodotti impermeabilizzanti sono oggetto di ricerca continua, dato che NON ESISTE un prodotto in grado di salvaguardare i manufatti in cemento da qualunque agente macchiante.

Benchè sia protetto da un trattamento superficiale idrorepellente, la rapida rimozione delle macchie garantisce la miglior conservazione dei manufatti in cemento.

Consigliamo di trattare il manufatto in cemento al pari di un manufatto in pietra naturale come il marmo.

Raccomandiamo di NON utilizzare:

- Spugne abrasive
- Detergenti corrosivi
- Anticalcare
- Candeggina (se in soluzione > 10%)
- Ammoniaca (se in soluzione > 10%)
- Aceto
- Paste abrasive

### Danneggiamento e Rotture:

Il cemento può essere soggetto a possibili rotture, sbeccamenti, abrasioni e macchiature, al pari di una qualsiasi pietra.

### Standard Qualitativi:

Elenchiamo di seguito alcuni variabili qualitative di cui il cliente dovrà essere sempre cosciente.

Variabilità della colorazione: la colorazione dei manufatti in cemento avviene attraverso additivazione di ossidi di ferro all'interno dell'impasto cementizio. Sebbene le formule alla base degli impasti siano costanti, la variazione delle temperature, dell'umidità dell'aria e della materia prima possono incidere nella tonalità del materiale che potrà quindi essere soggetto a minime variazioni del colore. La distribuzione non controllabile degli ossidi può dar luogo ad alonature.

Imbarcamento: talvolta in condizioni climatiche particolari è possibile che i manufatti in cemento subiscano un incurvamento, principalmente generato da shock termici durante il processo di maturazione; nella maggior parte dei casi l'effetto d'imbarcamento è minimo e conseguentemente il pezzo si considera qualitativamente coerente con gli standard produttivi, sebbene sia presente una minima curvatura.

### Avvertenze nell'utilizzo outdoor:

Qualsiasi materiale lasciato all'esterno, anche se opportunamente trattato, per l'azione degli agenti atmosferici subisce nel tempo delle alterazioni superficiali cromatiche e molecolari.

Ovviamente il grado di alterazione dipende dalle specifiche condizioni di esposizione e dalle zone geografiche (es. alta umidità e/o salinità, alta concentrazione di cloro in prossimità di piscine..).

Una manutenzione corretta rallenta il normale degrado dei prodotti.

Evita che foglie e acqua ristagnino sul piano del tavolo.

Non lasciare oggetti appoggiati per lungo tempo nella stessa posizione perchè potrebbero provocare macchie.

Quando il tavolo non viene utilizzato per lungo tempo, si consiglia di proteggerlo dagli agenti esterni.

Se devi riporre il tavolo all'esterno, usa fodere impermeabili. Per evitare l'umidità, assicurati che ci sia una buona ventilazione, (senza far aderire la fodera al manufatto di cemento).

# Boiaccia

## Finitura struttura:

Alluminio verniciato grigio

## Finitura gambe/piano:

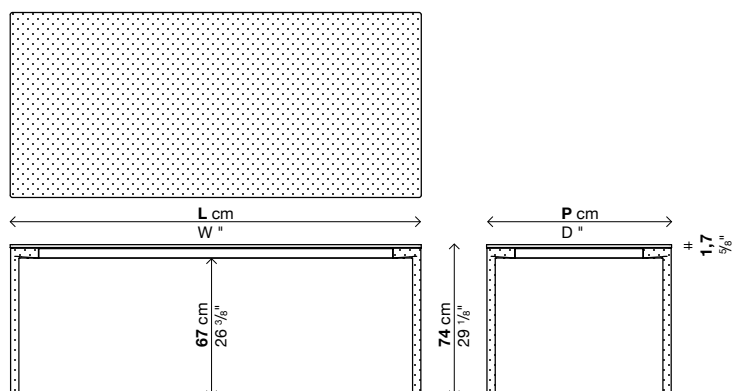
Cemento grigio scuro

Cemento grigio chiaro

→ Modello fornito in cassa di legno.

→ Copertura protettiva "Casper" vedi pag. 74.

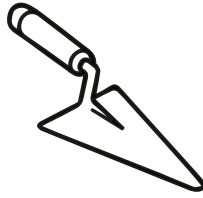
Codice	Dimensioni (cm.)	Finitura	Prezzi EURO	colli	m <sup>3</sup>	Kg
<b>01BOA01</b>	200 x 90	cemento		2	0,69	160
<b>01BOA02</b>	240 x 100	cemento		2	0,85	190
<b>01BOA03</b>	140 x 140	cemento		2	0,73	180



# Boiaccia

## Größenübersicht

90 cm 35 4/8"	200 cm 78 6/8"	kg 123
100 cm 39 3/8"	240 cm 94 4/8"	kg 150
140 cm 55 1/8"	140 cm 55 1/8"	kg 130



### Wichtige Hinweise:

Beim Tisch Boiaccia tragen die leichten formalen Imperfektionen des Zements, seine poröse Oberfläche und die nicht perfekt quadratischen Kanten dazu bei, ihm eine Kompaktheit zu verleihen, die der Zeit standhält und sich dennoch mit ihr verwandelt. Jedes Erzeugnis ist wegen der leichten Farbvarianten, die aufgrund der Feuchtigkeit und der Lufttemperatur beim Gießen des Zements entstehen, absolut einzigartig.

Und obwohl die Oberfläche mit einer Wasserschutzbehandlung versehen ist, können diese Farbveränderungen während des Aufenthalts des Produkts im Freien anhalten. Die Bildung von oberflächlichen Streifen und kleinen Mikrorissen im Zement, die keinerlei Auswirkung auf die Widerstandsfähigkeit des Erzeugnisses haben, sind ein praktisch unvermeidbares Phänomen und müssen daher akzeptiert werden.

### Schutz und Reinigung:

Alle wasserundurchlässigen Produkte sind Gegenstand einer fortlaufenden Forschung, da es KEIN PRODUKT gibt, das in der Lage ist, die Erzeugnisse aus Zement vor fleckenverursachenden Stoffen zu schützen.

Und obwohl die Oberfläche einer Wasserschutzbehandlung unterzogen wurde ist, garantiert nur ein rasches Entfernen eventueller Flecken die beste Konservierung aller Erzeugnisse aus Zement.

Wir empfehlen daher, das Zementerzeugnis auf die gleiche Weise wie ein Erzeugnis aus Naturstein oder Marmor zu behandeln.

### Verwenden Sie NIEMALS:

- Reibschwämme
- Korrosive Reinigungsmittel
- Antikalkmittel
- Bleichmittel (Lösungen > 10 %)
- Ammoniak (Lösungen > 10 %)
- Essig
- Reibpaste

### Beschädigung und Brüche:

Wie bei jedem Naturstein können auch bei Zement Brüche, ausgeschlagene Stellen, Abriebe und Flecken auftreten.

### Qualitätsstandards:

Nachfolgend finden Sie die Liste einiger qualitativer Variablen, die dem Kunden immer bekannt sein sollten.

Abweichungen bei der Einfärbung: Die Einfärbung von Zementerzeugnissen erfolgt durch das Hinzufügen von Eisenoxiden zum Zementgemisch. Obwohl die den Gemischen zugrunde liegenden Formeln gleichbleibend sind, können Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen sowie Unterschiede bei den Rohstoffen den Farbton des Materials beeinflussen, das daher leichten Farbabweichungen unterliegen kann. Die nicht kontrollierbare Verteilung der Oxide kann außerdem zu einer leichten Streifenbildung führen.

Durchbiegen: Unter bestimmten klimatischen Bedingungen ist es manchmal möglich, dass Zementerzeugnisse eine Krümmung erfahren, die hauptsächlich durch Temperaturschocks während des Aushärtungsprozesses verursacht wird. In den meisten Fällen ist der Durchbiegeeffekt minimal und das Werkstück ist folglich trotz einer minimalen Krümmung als qualitativ den Produktionsstandards entsprechend anzusehen.

### Wichtige Hinweise bei einer Outdoor-Benützung:

Jedes im Freien gelassenes Material unterliegt aufgrund von Witterungseinflüssen auch bei zweckentsprechender Schutzbehandlung im Laufe der Zeit oberflächliche Veränderungen hinsichtlich Farbe und molekularem Aufbau.

Das Ausmaß der Veränderungen hängt natürlich von den jeweiligen Wetterbedingungen und dem geografischen Gebiet ab (z.B. Feuchtigkeit und/oder Salzgehalt der Luft, hohe Chlorkonzentration in der Nähe von Schwimmbädern, etc.).

### Eine korrekte Wartung verlangsamt den normalen Verschleiß der Produkte.

Achten Sie darauf, dass sich keine Blätter und kein Wasser auf der Tischplatte ansammeln. Lassen Sie keine Gegenstände für lange Zeit auf der gleichen Stelle liegen, da dadurch Flecken entstehen können.

Sollte der Tisch für einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden, empfiehlt es sich, ihn vor Witterungseinflüssen zu schützen.

Wenn Sie den Tisch im Freien aufbewahren müssen, schützen Sie ihn mit wasserdichten Hüllen. Um die Bildung von Feuchtigkeit zu vermeiden, achten Sie auf eine ausreichende Belüftung (die Hüllen dürfen nicht an den Bauteilen aus Zement anliegen).

# Boiaccia

## Strukturausführung:

Aluminium lackiert im Farbton grau

## Ausführung der Beine/Tischplatte:

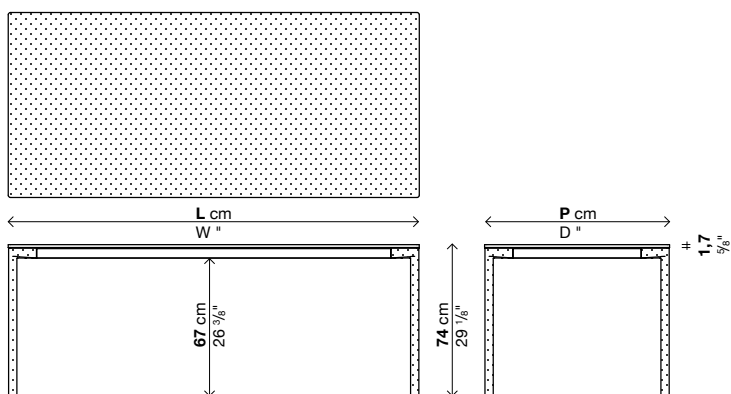
Dunkelgrauer Zement

Hellgrauer Zement

→ Das Modell wird in einer Holzkiste geliefert.

→ **Schutzhülle "Casper"** siehe Seite 72.

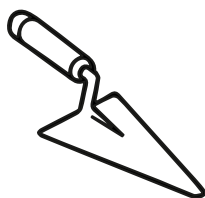
Art.-Nr.	Größe (cm)	Ausführung	Preis in EURO	Kolli	V.m <sup>3</sup>	Kg
<b>01BOA01</b>	200 x 90	Zement		2	0,69	160
<b>01BOA02</b>	240 x 100	Zement		2	0,85	190
<b>01BOA03</b>	140 x 140	Zement		2	0,73	180



# Boiaccia

## Dimensions

90 cm 35 4/8"	200 cm 78 6/8"	kg 123
100 cm 39 3/8"	240 cm 94 4/8"	kg 150
140 cm 55 1/8"	140 cm 55 1/8"	kg 130



### Conseils utiles :

Sur la table Boiaccia, les imperfections formelles du béton, sa surface poreuse et les angles qui ne sont pas parfaitement droits contribuent à lui donner un fort aspect matière qui dure longtemps, mais qui, en même temps subit de légers changements. Chaque article en béton est unique de par les variations des couleurs qui se produisent au moment de la coulée et ceci à la suite de l'humidité et de la température de l'air.

Bien que la surface soit protégée par un traitement superficiel hydrofuge, ces variations de couleurs peuvent continuer durant le cycle de vie du produit en plein air.

La formation d'auréoles sur la surface et de petites fissures sur le béton, qui sont sans effet sur la résistance du produit, est un phénomène pratiquement inévitable, qu'il faut accepter.

### Protection et nettoyage :

Les produits imperméabilisants sont continuellement en cours d'étude vu qu'il N'EXISTE PAS de produit en mesure de protéger les meubles en béton contre tout agent tachant.

Bien que la surface soit protégée par un traitement hydrofuge, le meilleur moyen pour garder les meubles en béton en parfait état est d'éliminer immédiatement toute tache.

Nous recommandons de traiter le meuble en béton de la même façon qu'un produit manufacturé en pierre naturelle comme le marbre.

Nous recommandons de NE PAS utiliser :

- Éponges abrasives
- Nettoyants corrosifs
- Produit anticalcaire
- Eau de Javel (en cas de solution > à 10%)
- Ammoniaque (en cas de solution > à 10%)
- Vinaigre
- Pâtes abrasives

### Endommagement et Ruptures :

Le béton peut se casser, s'ébrécher, se tacher ou subir des abrasions tout comme n'importe quelle pierre naturelle.

### Normes de qualité :

Nous fournissons ci-dessous une liste de certaines variables au niveau de la qualité, dont le client doit toujours être conscient.

Variabilité de la teinte : la coloration des produits manufacturés en béton s'effectue en ajoutant des oxydes de fer à la pâte de béton. Bien que les formules à la base des pâtes soient constantes, la variation des températures, de l'humidité de l'air et de la matière première peuvent influencer sur la tonalité du matériau qui pourra donc avoir des variations de couleur minimales. La distribution non contrôlable des oxydes peut donner lieu à des auréoles.

Flexion de la surface : parfois, si les conditions climatiques sont particulières, il est possible que les produits manufacturés en béton subissent une flexion, principalement générée par des chocs thermiques durant le procédé de maturation. Dans la plupart des cas, cette flexion est minimale et on considère que le produit est qualitativement cohérent avec les niveaux de fabrication standard, même si la surface est légèrement courbe

### Conseils pour une utilisation extérieure :

même s'il a été adéquatement traité, tout matériau laissé à l'extérieur subit des altérations superficielles moléculaires et chromatiques, dues à l'action des agents atmosphériques.

Il est bien entendu que le niveau d'altération dépend des conditions d'exposition spécifiques et des zones géographiques (par ex. forte humidité et/ou salinité, haute concentration de chlore à proximité d'une piscine...).

Un entretien effectué correctement ralentit la dégradation naturelle des produits.

Évitez de laisser des feuilles ou de l'eau stagner sur le plateau de la table.

Ne laissez pas d'objets posés pendant une longue période dans une même position parce qu'ils pourraient tacher la surface.

Lorsque vous n'utilisez pas votre table pendant une longue période, protégez-la contre les intempéries.

Si vous devez laisser votre table à l'extérieur, utilisez des housses imperméables. Pour éviter toute formation d'humidité, veillez à ce qu'il y ait une bonne aération (veillez à ce que la housse n'adhère pas à votre meuble en béton).



# Boiaccia

## Finition de la structure:

Aluminium laqué couleur gris

## Finition piétement/plateau:

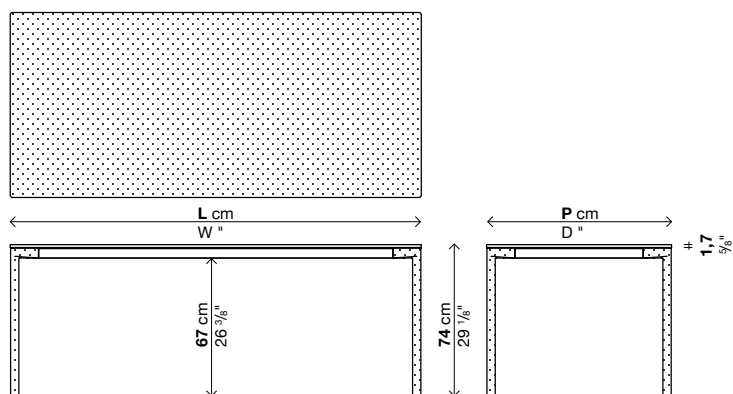
Béton gris foncé

Béton gris clair

→ Modèle livré en caisse de bois.

→ Housse de protection "Casper", voir page 74.

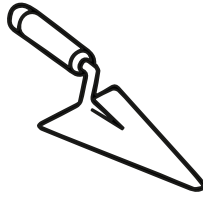
Code	Dimension (cm.)	Finitions	Prix en EURO	Coils	m <sup>3</sup>	Kg
<b>01BOA01</b>	200 x 90	béton		2	0,69	160
<b>01BOA02</b>	240 x 100	béton		2	0,85	190
<b>01BOA03</b>	140 x 140	béton		2	0,73	180



# Boiacca

## Dimensiones

90 cm 35 4/8"	200 cm 78 6/8"	kg 123
100 cm 39 3/8"	240 cm 94 4/8"	kg 150
140 cm 55 1/8"	140 cm 55 1/8"	kg 130



### Advertencias:

En la mesa Boiacca, las imperfecciones formales del cemento, su superficie porosa y las esquinas imperfectamente escuadradas contribuyen a infundir una calidad material que perdura y cambia a la vez a lo largo del tiempo. Cada producto es único, dado que presenta variaciones de color causadas por la humedad y la temperatura del aire en el momento del vertido.

A pesar de estar protegido con un tratamiento superficial hidrófugo, estas variaciones de color pueden continuar durante toda la vida del producto al aire libre.

La formación de halos superficiales y de pequeñas fisuras en el cemento no compromete la resistencia del producto y debe aceptarse como un fenómeno prácticamente inevitable.

### Protección y limpieza:

Los productos impermeabilizantes son objeto de continua investigación, dado que NO EXISTE uno que sea capaz de proteger las manufacturas de cemento contra todos los agentes que producen manchas.

Aunque esté protegido con un tratamiento superficial hidrófugo, la rápida eliminación de las manchas garantiza una mejor conservación de los productos realizados con este material.

Es aconsejable tratar los productos de cemento como si se tratase de productos de piedra natural, por ejemplo de mármol.

Se aconseja **NO utilizar**:

- Esponjas abrasivas
- Detergentes corrosivos
- Productos antical
- Lejía (en solución > 10 %)
- Amoníaco (en solución > 10 %)
- Vinagre
- Pastas abrasivas

### Daños y roturas:

Como cualquier otra piedra, el cemento puede estar sujeto a roturas, desportillamientos o abrasiones y a la formación de manchas.

### Estándares cualitativos:

A continuación se listan algunas variables cualitativas que el cliente deberá tener presentes en todo momento.

**Variabilidad del color:** la coloración de los productos de cemento se efectúa mediante la aditivación de óxidos de hierro en un amasijo de cemento. Aunque las fórmulas básicas de los amasijos son constantes, la variación de las temperaturas, de la humedad del aire y de la materia prima pueden incidir en la tonalidad del material que, por lo tanto, podrá estar sujeto a mínimas variaciones del color. La distribución no controlable de los óxidos puede comportar la formación de halos.

**Combadura:** en presencia de condiciones climáticas particulares, los productos de cemento pueden experimentar una combadura generada principalmente por los choques térmicos que se verifican durante el proceso de maduración. La mayor parte de los casos el efecto de combadura es mínimo, por lo que la pieza se considera cualitativamente coherente con los estándares productivos aunque presente una mínima curvatura.

### Advertencias para el uso en ambientes exteriores:

Aunque estén tratados adecuadamente, todos los materiales que permanecen al aire libre sufren alteraciones superficiales cromáticas y moleculares con el tiempo por la acción de los agentes atmosféricos.

Obviamente, el grado de alteración depende de las condiciones de exposición específicas y de las zonas geográficas (p. ej. alta humedad o salinidad, alta concentración de cloro en proximidad de piscinas, etc.).

Un correcto mantenimiento ralentiza el degrado normal de los productos.

Evita que las hojas y el agua permanezcan en el sobre de la mesa.

No dejes objetos apoyados en la misma posición durante mucho tiempo, dado que pueden formar manchas.

Si no vas a utilizar la mesa durante algún tiempo, protégela contra los agentes externos.

Si necesitas guardar la mesa en un ambiente exterior, utiliza fundas impermeables.

Para evitar la humedad, asegúrate de que haya una buena ventilación, (no dejes adherir la funda al producto de cemento).

# Boiaccia

## Acabado estructura:

Aluminio barnizado color gris

## Acabado patas/sobre:

Cemento gris oscuro

Cemento gris claro

→ Modelo suministrado en caja de madera.

→ Funda de protección "Casper" ver pág. 74.

Código	Dimensiones (cm.)	Acabado	Precios EURO	Packs/vol. m <sup>3</sup>	Kg
<b>01BOA01</b>	200 x 90	cemento		2	0,69 160
<b>01BOA02</b>	240 x 100	cemento		2	0,85 190
<b>01BOA03</b>	140 x 140	cemento		2	0,73 180

